

ADDITIONAL INFORMATION NO. 3

Lower Danube Valley Water Directorate (ADUVIZIG) Baja, Hungary

Budapest, 26/01/2018

Our ref.: 2017/S 230-480464

SUBJECT: ADDITIONAL INFORMATION NO2. FOR THE SUPPLY OF WATER WORK CONSTRUCTION MACHINERY FOR THE LOWER DANUBE VALLEY WATER DIRECTORATE (ADUVIZIG), HUNGARY, 2017/S 230-480464

Dear Tenderers,

In response to a request from a prospective tenderer, the Első Magyar Közbeszerzési Tanácsadó Zrt. on behalf of Lower Danube Valley Water Directorate (ADUVIZIG) provides the following additional information:

1. Question:

~~How do I confirm the downloading of the documentation because there is no download confirmation form in the documentation package.~~

Answer

Confirmation of the download of the tender dossier and the corresponding documents is not required.

2. Question:

There is a Transparency Declaration (form) in Hungarian in the tender documentation. Should we translate it to English when we submit the complete tender form?

Answer

No. The Transparency Declaration (which will form an annex of the future contract) and the draft contract itself is for information only. The contract documents should not be signed and submitted as part of tender.

3. Question:

Economic and financial capacity of tenderer page 5 point 1:

Is it necessary to submit a company document which certifies the financial data (eg. balance sheet) or tender committee will check on the databases available on the Internet.

Answer

According to the rules of the procedure only the information and documents submitted by the Tenderers shall be taken into consideration during the evaluation of the tenders. It means that all the required statements and documentary evidences must be submitted by tenderers.

However, the documentary proof with regards to the eligibility criteria (grounds for exclusion) and the selection criteria (the required financial, professional and technical capacity of the tenderer) is allowed to submit not exclusively as part of the tender but only

by the winner before the signature of the contract. For details see clause 21 (especially 21.1-21.3) of the Instruction to Tenderers.

4. Question:

The documentation contains a Tender Guarantee Form on page 70., but the point 11 of page 4 does not require a tender guarantee.

Question: It is necessary to provide a tender guarantee?

Answer

Tender guarantee is not required in this procedure. Thus, the tender guarantee form is not to be used.

5. Question:

Field of specialisation 85. oldal 5.

	Leader	Member 2	Member 3	Etc ...
Relevant specialism 1				
Relevant specialism 2				
Etc ...				

We can not interpret the table. If the bidder is the sole participant in the procedure (ie not as a joint bidder, as a non-consortium member, he has no subcontractor and a capacity-providing organization) who should be listed here?

Answer

In the case of sole tenderer, please replace the "leader" with "sole tenderer" and the columns for members leave empty or delete.

6. Question:

Annex 1 (page 91)

Should we complete the company data in English or in Hungarian form? (Kft. or Ltd. út or road?)

Answer

The company data should be inserted as these data are recorded in the official firm registration documents.

7. Question:

If a bidder established in a Member State of the European Union participates solely in the procedure (ie not as a joint bidder, as a non-consortium member, he has no subcontractor and a capacity-providing organization), should we fill out part 2, 3, and 4 part of the table or juts the 1st section „(1) declares whether the above-mentioned person is in one of the following situations or not” is necessary

Answer:

All the points of the declaration (including point 2, 3 and 4) must be filled in, except the tenderer is an authority or institute of a Member State or a local authority.

8. Question:

Annex 1 (page 96.)

(1) declares whether the above-mentioned person complies with the selection criteria as provided in the tender specifications:		
SELECTION CRITERIA	YES	NO
(a) It has the legal and regulatory capacity to pursue the professional activity needed for performing the contract as required in section [insert] of the tender specifications;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(b) It fulfills the applicable economic and financial criteria indicated in section [insert] of the tender specifications;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(c) It fulfills the applicable technical and professional criteria indicated in section [insert] of the tender specifications.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(2) declares that the above-mentioned person will be able to provide the necessary supporting documents listed in the relevant sections of the tender specifications and which are not available electronically upon request and without delay.		

What part of the tender section number should we insert into brackets.
Please let us understand this sheet.

Answer:

Please fill in point 6 of the declaration as follows:

(1) declares whether the above-mentioned person complies with the selection criteria as provided in the tender specifications:		
SELECTION CRITERIA	YES	NO
(a) It has the legal and regulatory capacity to pursue the professional activity needed for performing the contract as required in section [Terms of participation] of the tender specifications;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(b) It fulfills the applicable economic and financial criteria indicated in section [Selection and award criteria] of the tender specifications;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(c) It fulfills the applicable technical and professional criteria indicated in section [Selection and award criteria] of the tender specifications.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(2) declares that the above-mentioned person will be able to provide the necessary supporting documents listed in the relevant sections of the tender specifications and which are not available electronically upon request and without delay.		

9. Question:

Annex II+III. Technical Specifications + technical offer

Lot N°1: Loader and excavator

1.1 Mobile excavator (with knuckle boom), 1pc

Question: The required specification you mentioned is “Minimal lifting capacity on ground level: 13.500 kg. The excavator we can offer can 13.500 kg under ground-level 1500 mm, on ground level 10.560 kg. Is it acceptable for you?

Answer:

In response to this question the Contracting Authority modified the requirement with regards to the lifting capacity as follows:

The phrase of “*Minimal lifting capacity on ground level: 13.500 kg*” is replaced by the phrase: “*Minimal lifting capacity: 13.500 kg*”

When compiling your tender please use the updated “Technical offer form” which is included in the last version of the downloadable tender dossier.

10. Question:

Lot 3:

In financial offer you would like us to give you detailed annex including unit prices in row 1.5, 2.5, 1.6 and 2.6 of related sheet.

What exactly do you mean about “Spare-parts” and “Consumables”?

- Does the **spare-part** mean the items which are obligatory to replace in 5 years?
Our question in this regard: how much will be the annual mileage of the vehicles?
- We can not estimate how much **consumable** will be needed in 5 years (e.g. wiper blades, various light bulbs, brake shoes, tyres, clutch disc, etc.) It depends on the use.
Therefore it is not possible to determine the total cost for 5 years.

Our question in this regard: Can the rows 1.6 and 2.6 remain empty?

Answer:

- Spare parts: the list should include all the spare parts that are either obligatory or recommended to replace within the 5 year operation period of the trucks, based on the manufacturer’s requirements and recommendations as well as your professional experience.
- Consumables: Yes, you are required to fill in the rows (1.6. and 2.6) and submit the corresponding lists. We ask you to prepare your list of the consumables based on your professional experience taking into consideration average use and wear.

We do draw you attention that neither the list of the spare parts nor the list of the consumables will be taken into consideration during the tender evaluation process. The purpose of these lists is to provide information to the Contracting Authority thus enabling him to plan the costs and the logistics of the operation.


Ms. Éva Molnár dr.

Első Magyar Közbeszerzési Tanácsadó Zrt.

ELSŐ MAGYAR KÖZBESZERZÉSI TANÁCSADÓ ZRT.
1061 Budapest, Andrássy út 17. 2. em. 10.
Adószám: 14124363-2-42
Bankszámla: 11600006-00000000-26215352
Cégjegyzékszám: 01-10-045833